

**AVVISO DI MANIFESTAZIONE D'INTERESSE PER CONFERIMENTO DI INCARICO DI LAVORO LIBERO PROFESSIONALE AI SENSI DELL'ART. 7 COMMA 6 DEL D. LGS. 165/2001 IN QUALITÀ DI MEDIATORE LINGUISTICO PER LO SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ INERENTI AL PROGETTO DENOMINATO "FARI 4 LAZIO" (Formare, Assistere, Riabilitare, Inserire i richiedenti/titolari di protezione e MSNA nel Lazio) NELL'AMBITO FAMI 2021-2027.**

È indetto un avviso pubblico, per soli titoli, per il conferimento di incarichi "libero professionali", ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D. Lgs. 165/2001 in qualità di mediatore linguistico per lo svolgimento delle attività inerenti al progetto "FARI 4 LAZIO". L'affidamento del servizio avrà termine il 30.09.2027.

L'obiettivo è di favorire l'orientamento sanitario e la promozione della salute dei Richiedenti e/o Titolari di Protezione Internazionale e dei Minori Stranieri attraverso il potenziamento delle equipe multidisciplinari dei servizi, interventi di prossimità presso le strutture di accoglienza, assistenza sanitaria ai migranti durante gli sbarchi presso il Porto di Civitavecchia.

## REQUISITI

Possono partecipare all'avviso coloro che sono in possesso dei seguenti requisiti generali e specifici di ammissione:

- A. cittadinanza italiana o cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- B. idoneità fisica all'impiego;
- C. iscrizione nelle liste elettorali;
- D. non essere stati dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito l'impiego stesso mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile;
- E. Laurea di 1° livello in "Mediazione Linguistica e Culturale" oppure in Psicologia, Sociologia, Scienze dell' Educazione, Pedagogia, Servizio Sociale o titolo equipollente;
- F. Attestato di qualifica di Mediatore Interculturale rilasciato da Enti riconosciuti e/o corsi di laurea che conferisca la qualifica di Mediatore Interculturale;
- G. Aver già espletato servizi di mediazione culturale in progetti legati all'ambito FAMI;

- H. Possesso dell'attestato del conseguimento riconosciuto dalla qualifica di mediatore linguistico-interculturale a seguito della partecipazione a regolari corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale;
- I. Disponibilità a spostarsi sul territorio della ASL ROMA 4;
- J. Conoscenza e padronanza della lingua italiana, per i soli cittadini stranieri;
- K. Conoscenza pratica e documentata di almeno una delle seguenti lingue:

#### LINGUA

Inglese, Francese, Arabo, Hindi, Punjabi, Bengalese, Tigrino, Urdu Pidgin Inglese.

Per i titoli equipollenti o equivalenti i candidati dovranno indicare gli estremi del relativo provvedimento che ne indicherà l'equipollenza o equivalenti.

Tutti i requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del bando.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che nell'ambito di una pubblica amministrazione siano stati destituiti o dispensati dall'impiego per aver conseguito l'impiego stesso mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile.

Alla presente procedura si applicano le disposizioni di cui alla Legge n. 125 del 10/4/91 in tema di pari opportunità tra gli uomini e le donne per l'accesso al lavoro.

#### IMPEGNO ORARIO E RETRIBUZIONE

Per lo svolgimento di tali incarichi di lavoro occasionale art 7 comma 6 del D.Lgs165/2001 a chiamata a seconda della lingua, e previo accordo circa data e luogo dell'attività è previsto un importo orario di € 25,00/h, lordi ed omnicomprensivi cadauno, per un totale complessivo di € 37.500,00 fino al 30/09/2027, data di scadenza del suddetto progetto.

Le ore dovranno essere prestate per la maggior parte in presenza presso le strutture ed i servizi del territorio della ASL ROMA 4 e presso il porto di Civitavecchia agli sbarchi ed in casi selezionati in supporto a distanza (videochiamata e/o telefono).

#### PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La domanda di partecipazione all'avviso pubblico di manifestazione d'interesse, redatta in carta semplice come da fac simile in allegato, datata e firmata in forma autografa, pena esclusione (senza necessità di autentica della firma), deve essere indirizzata alla ASL ROMA 4 ed inviata esclusivamente a mezzo PEC all'indirizzo: [protocollo@pec.aslroma4.it](mailto:protocollo@pec.aslroma4.it), indicando all'oggetto: "Servizio di Mediazione Culturale-Manifestazione d'interesse FARI 4 LAZIO".

La validità dell'invio mediante PEC è subordinata all'utilizzo da parte dei candidati di casella di posta elettronica certificata personale. La domanda - debitamente firmata in forma autografa (pena esclusione) e gli allegati devono essere inoltrati in un unico file formato PDF. Non sarà ritenuto valido, con conseguente esclusione dei candidati dalla procedura, l'invio di posta elettronica semplice/ordinaria, anche se effettuata all'indirizzo di posta certificata sopra indicato, o l'invio tramite PEC intestate ad altre persone fisiche o giuridiche. Qualora, in considerazione dei titoli che si intendano presentare, non sia possibile per ragioni tecniche inviare un unico file formato pdf, sarà possibile inviare un archivio dei file aggregati in formato winzip o winrar utilizzando i relativi programmi di uso quotidiano di compressione del peso di ogni file.

La domanda dovrà pervenire entro e non oltre il termine perentorio del 20° giorno successivo a quello della data di pubblicazione del presente bando sul sito internet istituzionale aziendale.

Non si considerano valide le domande inviate prima della pubblicazione del bando di avviso di manifestazione d'interesse sul sito internet istituzionale aziendale. L'eventuale riserva di invio successivo dei documenti è priva di effetto.

L'Amministrazione non si assume alcuna responsabilità per mancate comunicazioni dipese da inesatte indicazioni del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore.

Nella domanda il candidato deve indicare sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000:

- 1) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- 2) il codice fiscale;
- 3) il possesso della cittadinanza italiana o equivalente;
- 4) il comune nelle cui liste elettorali è iscritto, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- 5) le eventuali condanne riportate o di non averne riportate;
- 6) il possesso del titolo di studio richiesto per l'ammissione all'avviso pubblico in argomento;
- 7) di avere o non aver prestato servizio nelle pubbliche amministrazioni e le eventuali cause di cessazione di precedenti rapporti di pubblico impiego;

- 8) il possesso di eventuali titoli che danno diritto ad usufruire di preferenze;
- 9) il domicilio presso il quale deve essere inviata al candidato ogni eventuale comunicazione, comprensivo di C.A.P. e numero telefonico, in caso di malfunzionamento della PEC; il candidato ha l'obbligo di comunicare eventuali cambiamenti di indirizzo all'Azienda. In caso di mancata indicazione vale, ad ogni effetto, la residenza dichiarata al punto 1);
- 10) l'autorizzazione al trattamento dei dati personali, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003; i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti dall'ufficio competente per lo svolgimento della procedura e saranno trattati presso la banca dati, sia automatizzata che cartacea, anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo;
- 11) di impegnarsi all'osservanza del codice di comportamento dei pubblici dipendenti, del codice etico aziendale, del Piano triennale di prevenzione della corruzione e del Piano triennale per la trasparenza, pena la risoluzione del rapporto di lavoro.

Alla domanda di partecipazione il candidato deve allegare:

- autocertificazione attestante il possesso dei requisiti generali e specifici di ammissione all'avviso;
- tutte le certificazioni relative ai titoli che ritenga opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito;
- le pubblicazioni, che devono essere edite a stampa, vanno presentate in originale o in fotocopie autocertificate;
- il curriculum formativo e professionale redatto in carta semplice datato e firmato in forma autografa, che non può comunque avere valore di autocertificazione;
- dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà concernente l'opzione fra remunerazione dell'incarico libero professionale trattamento pensionistico (solo per i medici in quiescenza);
- un elenco in carta semplice dei documenti e dei titoli presentati;
- copia fotostatica, fronte retro, di un documento di identità in corso di validità, ai fini della validità dell'istanza di partecipazione.

## DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA

Ai sensi dell'art. 15 della Legge 12/11/2011 n. 183, le certificazioni rilasciate dalla Pubblica Amministrazione, riguardanti stati, qualità personali e fatti, sono sostituite dalle dichiarazioni di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Le pubblicazioni devono essere prodotte in originale o in copia autenticata ai sensi di Legge o in copia dichiarata conforme all'originale, mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi degli artt. 19 e 47 del D.P.R. 445/2000 e s.m.i. corredata di valido documento d'identità.

Il candidato, deve produrre in luogo del titolo:

- dichiarazione sostitutiva di certificazione, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000 e s.m.i. relativa ad esempio a: titolo di studio, appartenenza ad ordini professionali, titolo di specializzazione, di abilitazione, di formazione e di aggiornamento e comunque tutti gli altri stati, fatti e qualità personali previsti dallo stesso art. 46, corredata di fotocopia di un documento di identità;
- dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 445/2000 e s.m.i., da utilizzare in particolare, per autocertificare i servizi prestati presso strutture pubbliche e/o private, nonché attività didattiche, stage, prestazioni occasionali, etc, corredata di fotocopia di un valido documento di identità.

Nelle autocertificazioni relative ai servizi devono essere indicate l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale il servizio è stato prestato, le qualifiche rivestite, le discipline nelle quali sono stati prestati, il tipo di rapporto di lavoro (tempo pieno, tempo definito, part-time), le date di inizio e fine dei relativi periodi di attività, nonché le eventuali interruzioni (aspettativa senza assegni, sospensione cautelare, etc.) e quanto altro necessario per valutare il servizio stesso. Anche nel caso di autocertificazioni di periodi di attività svolte in qualità di borsista, di incarico libero/professionale, etc. occorre indicare con precisione tutti gli elementi indispensabili alla valutazione.

La valutazione dei titoli verrà effettuata in conformità a quanto previsto dal D.P.R. 483/97 e dalla vigente normativa regolamentare in materia di concorsi e avvisi pubblici.

## VALUTAZIONE DEI TITOLI

La valutazione comparativa delle domande presentate avverrà a cura della Dott.ssa Rosa Castaldo-Referente del Progetto e della Dott.ssa Laura Auricchio, osservando quale criterio di valutazione la particolare e comprovata esperienza lavorativa e/o specializzazione anche universitaria in rapporto all'attività specifica da espletare.

Gli esiti della valutazione comparativa dovranno essere riportati in una relazione che specificherà le modalità di tale valutazione.

#### TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Ai sensi del D.Lgs n. 196/2003, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la U.O.C. Personale, stato giuridico, della ASL Roma 4 per le finalità di gestione del concorso e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo. La messa a disposizione di tali dati è obbligatoria ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dall'avviso. Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico-economica del candidato.

#### CONFERIMENTO DELL'INCARICO LIBERO PROFESSIONALE ED ADEMPIMENTI DEI VINCITORI

Il conferimento sarà approvato con provvedimento del Direttore Generale dell'Azienda. I vincitori dell'avviso, prima della stipula del relativo contratto per incarico libero professionale, saranno invitati a far pervenire all'Azienda, U.O.C. Personale, Via Terme di Traiano n. 39/a, 00053 Civitavecchia (RM), entro il termine perentorio di trenta giorni dalla comunicazione, a pena di decadenza dal diritto alla stipula del contratto individuale di lavoro, la documentazione prevista, debitamente legalizzata nelle forme di legge.

#### NORME FINALI

L'Azienda si riserva la facoltà, per legittimi motivi, di modificare, sospendere o revocare in tutto o in parte il presente avviso o riaprire i termini di presentazione delle domande, a suo insindacabile giudizio ed in qualsiasi momento, senza che gli aspiranti e/o i graduati possano sollevare eccezioni, diritti o pretese e senza l'obbligo di notificare ai singoli concorrenti il relativo provvedimento.

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente bando si fa riferimento alla normativa vigente.

Il testo del presente bando unitamente alla modulistica da utilizzare per la formulazione della domanda sarà disponibile sul Sito Internet aziendale [www.aslroma4.it](http://www.aslroma4.it) Homepage "Avvisi". Per ulteriori informazioni i candidati potranno rivolgersi a: Ufficio Concorsi ASL Roma 4 - Tel 06.96669.172 - 757.

Direttore Generale f.f.  
Dott.ssa Simona Ursino



## FAC-SIMILE DI DOMANDA

Al Direttore Generale  
ASL Roma 4  
Via Terme di Traiano n 39/a  
00053 CIVITAVECCHIA (RM)  
protocollo@pec.aslroma4.it

I sottoscritt\_ \_\_\_\_\_ chiede di essere ammessa partecipare all'avviso pubblico, per soli titoli, per il conferimento di incarico di lavoro libero professionale ai sensi dell'art. 7 comma 6 del d. lgs. 16S/2001 in qualità di mediatore culturale per lo svolgimento delle attività inerenti il progetto "FARI 4 LAZIO".

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000: di aver preso visione del bando di avviso pubblico di manifestazione d'interesse e di accettarne, con la presente domanda, le clausole ivi contenute;

- di essere nat a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

codice fiscale: \_\_\_\_\_

- di essere residente in \_\_\_\_\_ Via/Piazza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_
- di essere cittadini italiana ovvero di essere cittadin\_ \_\_\_\_\_
- di essere iscritt\_ nelle liste elettorali del comune di \_\_\_\_\_

(oppure di non essere iscritt\_ per il seguente motivo \_\_\_\_\_);

- di non avere riportato condanne penali (oppure di aver riportato le seguenti condanne penali:
  - di essere in possesso della laurea in \_\_\_\_conseguita in data presso l'Università di \_\_\_\_\_
  - di essere in possesso della specializzazione in \_\_\_\_\_conseguita in data \_\_\_\_\_presso l'Università di \_\_\_\_\_
  - di essere in possesso dell' Attestato di qualifica di Mediatore Interculturale rilasciato da Enti riconosciuti e/o corsi di laurea \_\_\_\_\_
  - di essere in possesso dell'attestato del conseguimento riconosciuto dalla qualifica di mediatore linguistico-interculturale a seguito della partecipazione al seguente corso di formazione regionale/provinciale/ministeriale \_\_\_\_\_
  - Conoscenza pratica e documentata delle seguenti lingue \_\_\_\_\_
- di essere in possesso dei seguenti titoli di preferenza e/o precedenza (ex art. 5 D.P.R. 487/94):
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- di avere / non avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni (citare motivi di risoluzione precedenti rapporti di lavoro);
  - di eleggere domicilio agli effetti dell'avviso, in caso di malfunzionamento della PEC, in prov. \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_ (riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello stesso alla ASL Roma 4, U.O.C. Personale, Ufficio Concorsi);
  - di impegnarsi all'osservanza del codice di comportamento dei pubblici dipendenti, del codice etico aziendale, del Piano triennale di prevenzione della corruzione e del Piano triennale per la trasparenza, pena la risoluzione del rapporto di lavoro;



Allega alla presente:

- curriculum formativo professionale datato e firmato;
- l'elenco dei documenti e dei titoli presentati;
- copia di documento di riconoscimento in corso di validità.

Data \_\_\_\_\_

Firma autografa \_\_\_\_\_  
(pena l'esclusione)